

OPIS PRZEDMIOTÓW DO PLANU STUDIÓW NA ROK AKADEMICKI 2016/2017

PLAN STUDIÓW

kierunek studiów:

Filologia germańska

profil studiów:

ogólnoakademicki

stopień:

II ()

forma studiów:

stacjonarne

specjalność:

filologia germańska z drugim językiem obcym
(j. hiszpański)

specjalizacja:

kulturoznawcza, lingwistyczna, literaturoznawcza,
glottodydaktyczna

od roku:

2016/2017 dla I roku studentów UŁ

OPISY W J. POLSKIM:

Semestr	1, 2, 3
Przedmiot	Praktyczna nauka drugiego języka romańskiego (języka hiszpańskiego) 1, 2, 3
Punkty ECTS	2+2+2
Kod przedmiotu	GHMA100, GHMA202, GHMA302
Liczba godzin	90

Skrócony opis

Przedmiot zakłada kontynuację i pogłębienie wiedzy zdobytej w trakcie studiów I stopnia. Zajęcia mają charakter praktyczny, celem ich jest rozwijanie umiejętności stosowania różnych technik niezbędnych w komunikacji. Przedmiot obejmuje doskonalenie leksyki i gramatyki w celu umożliwienia poprawnego stosowania zaawansowanych struktur leksykalno-gramatycznych w rzeczywistych sytuacjach komunikacyjnych na poziomie C1/C2.

Wymagania wstępne

Znajomość języka hiszpańskiego na poziomie B2.

Efekty kształcenia

Wiedza

Po zakończeniu zajęć z modułu student:

- e1. ma pogłębioną wiedzę o specyfice przedmiotowej i metodologicznej nauk humanistycznych, którą jest w stanie rozwijać i twórczo stosować w działalności profesjonalnej (01FR2A_W01/01FA2A_W01)
- e2. zna terminologię nauk filologicznych na poziomie rozszerzonym (01FR2A_W02/01FA2A_W02)
- e3. ma pogłębioną wiedzę o powiązaniu dyscyplin filologicznych z dyscyplinami koniecznymi do poszerzania wiedzy (historia, filozofia i inne wybrane) (01FR2A_W03/01FA2A_W03)
- e4. ma uporządkowaną, pogłębioną wiedzę, obejmującą terminologię, teorie i metodologię z zakresu nauk filologicznych (01FR2A_W04/01FA2A_W04)
- e5. ma pogłębioną wiedzę na temat kompleksowej natury języka oraz jego złożoności i historycznej zmienności jego znaczeń (01FR2A_W05/01FA2A_W05)
- e6. ma pogłębioną wiedzę na temat interpretacji tekstów i rozumie zaawansowane metody ich krytycznej analizy (01FR2A_W07/01FA2A_W07)
- e7. ma szczegółową wiedzę o najważniejszych kierunkach rozwoju i nowych osiągnięciach z zakresu wybranej specjalizacji dyplomowej (01FR2A_W11/01FA2A_W11)
- e8. zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony prawa autorskiego (01FR2A_W12/01FA2A_W12)
- e9. ma pogłębione informacje o strukturze drugiego języka romańskiego, hiszpańskiego lub włoskiego (01FR2A_W013)
- e10. ma pogłębioną znajomość kultury i literatury obszaru językowego drugiego języka romańskiego (01FR2A_W014)

Umiejętności

Po zakończeniu zajęć z przedmiotu student:

- e1. potrafi odróżniać i opisywać w tym obszarze różne gatunki literackie i inne rodzaje tekstów (01FR2A_U04/01FA2A_U04)
- e2. potrafi wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła oraz formułować na tej podstawie krytyczne sądy (01FR2A_U09/01FA2A_U09)
- e3. umie samodzielnie zdobywać wiedzę i poszerzać swoje umiejętności badawcze w zakresie wybranej specjalizacji dyplomowej oraz podejmować autonomiczne działania zmierzające do rozwijania zdolności i kierowania własną karierą zawodową (01FR2A_U10/01FA2A_U10)
- e4. ma pogłębione umiejętności badawcze (formułowanie i analiza problemów, dobór metod i narzędzi, opracowanie i prezentacja wyników, analiza prac innych autorów, synteza różnych idei i poglądów) pozwalające na oryginalne rozwiązywanie złożonych problemów w obrębie dyscypliny wybranej specjalizacji dyplomowej (01FR2A_U12/01FA2A_U12)
- e5. bardzo dobrze posługuje się drugim językiem romańskim, hiszpańskim lub włoskim, na poziomie C1 wg ESOKJ (01FRA2A_U15)

Inne kompetencje

- e1. potrafi pracować w grupie, przyjmując różne w niej role (01FR2A_K01/01FA2A_K01)
- e2. potrafi kierować małym zespołem, przyjmując odpowiedzialność za efekty jego pracy (01FR2A_K02/01FA2A_K02)

- e3. potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonych zadań (01FR2A_K03/01FA2A_K03)
- e4. prawidłowo identyfikuje i rozstrzyga dylematy związane z wykonywaniem zawodu (01FR2A_K04/01FA2A_K04)
- e5. uczestniczy w życiu kulturalnym i korzysta z różnych jego form (01FR2A_K06/01FA2A_K06)
- e6. dysponuje umiejętnościami komunikacyjnymi, społecznymi, interpersonalnymi i interkulturowymi, które predysponują do pracy w sektorze kultury, oświaty, mediów, biurach tłumaczy (01FR2A_K07/01FA2A_K07)

Treści kształcenia

1. Rozwijanie i ćwiczenie leksyki w oparciu o autentyczne teksty z różnych dziedzin życia kulturalnego, społecznego, politycznego.
2. Wyrażenia idiomatyczne.
3. Narracja i opis w czasie przeszłym (wypowiedzi ustne i pisemne).
4. Przytaczanie wypowiedzi innych osób; praktyka różnych czasów i trybów w mowie zależnej i niezależnej.
5. Tryb *indicativo* w opozycji do trybu *subjuntivo*.
6. Wyrażanie prawdopodobieństwa i hipotezy w odniesieniu do przeszłości, przyszłości i teraźniejszości.
7. Wyrażanie opinii, życzeń, emocji, porad i nakazów (konstrukcje leksykalne i gramatyczne).
8. Definiowanie i wyjaśnianie konceptów oraz pojęć.
9. Porównanie czasowników *ser* i *estar*. Użycia sporne.
10. Różne typy zdań: zdania względne, warunkowe, przyczynowe, skutkowe, celowe.

Metody i kryteria oceniania

Ocena końcowa dopuszczająca do egzaminu jest średnią ocen ze sprawdzianów i prac wykonywanych w trakcie semestru. Na ocenę końcową składa się również obecność oraz aktywne uczestnictwo w zajęciach.

Metody dydaktyczne

Metoda komunikacyjna; metoda zadaniowa, ćwiczenia sprawności w sposób zintegrowany, praca w grupach, dyskusje włączające do zajęć elementy wiedzy o kulturze.

Literatura

- CORPAS, J. *et al.*, 2004, *Aula Internacional 4*, Difusión, Barcelona
- VV.AA., 2007, *Dominio. Curso de perfeccionamiento*, Edelsa, Madrid
- VV.AA., 2007, *Prisma Consolida C1*, Editorial Edinumen, Madrid
- VV.AA., 2007, *Sueña 3-4*, Anaya ELE, Madrid

Semestr	1, 2
Przedmiot	Gramatyka drugiego języka romańskiego (języka hiszpańskiego) 1, 2
Punkty ECTS	4+4
Kod przedmiotu	GHMA102 + GHMA203
Liczba godzin	60

Skrócony opis

Przedmiot zakłada wyposażenie studentów w wiedzę i umiejętności niezbędne do osiągnięcia kompetencji gramatycznej w języku hiszpańskim na poziomie C1. W trakcie zajęć wiedza teoretyczna zostanie przedstawiona w sposób zwięzły i klarowny, następnie usystematyzowana za pomocą ćwiczeń i działań mających zachęcić studentów do samodzielnego odkrywania reguł gramatycznych i ewentualnych wyjątków. Studenci zostaną również zaznajomieni z aparatem pojęciowo-terminologicznym stosowanym w języku hiszpańskim dla opisu zjawisk gramatycznych z zakresu morfologii i składni hiszpańskiej.

Wymagania wstępne

Znajomość gramatyki języka hiszpańskiego na poziomie B2.

Efekty kształcenia

Wiedza

Po zakończeniu zajęć z modułu student:

- e1. ma pogłębioną wiedzę o specyfice przedmiotowej i metodologicznej nauk humanistycznych, którą jest w stanie rozwijać i twórczo stosować w działalności profesjonalnej (01FR2A_W01/01FA2A_W01)
- e2. zna terminologię nauk filologicznych na poziomie rozszerzonym (01FR2A_W02/01FA2A_W02)
- e3. ma pogłębioną wiedzę o powiązaniu dyscyplin filologicznych z dyscyplinami koniecznymi do poszerzania wiedzy (historia, filozofia i inne wybrane) (01FR2A_W03/01FA2A_W03)
- e4. ma uporządkowaną, pogłębioną wiedzę, obejmującą terminologię, teorie i metodologię z zakresu nauk filologicznych (01FR2A_W04/01FA2A_W04)
- e5. ma pogłębioną wiedzę na temat kompleksowej natury języka oraz jego złożoności i historycznej zmienności jego znaczeń (01FR2A_W05/01FA2A_W05)
- e6. ma pogłębioną wiedzę na temat interpretacji tekstów i rozumie zaawansowane metody ich krytycznej analizy (01FR2A_W07/01FA2A_W07)
- e7. ma szczegółową wiedzę o najważniejszych kierunkach rozwoju i nowych osiągnięciach z zakresu wybranej specjalizacji dyplomowej (01FR2A_W11/01FA2A_W11)

e8. zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony prawa autorskiego (01FR2A_W12/01FA2A_W12)

e9. ma pogłębione informacje o strukturze drugiego języka romańskiego, hiszpańskiego lub włoskiego (01FR2A_W013)

Umiejętności

Po zakończeniu zajęć z przedmiotu student:

e1. potrafi odróżniać i opisywać w tym obszarze różne gatunki literackie i inne rodzaje tekstów (01FR2A_U04/01FA2A_U04)

e2. potrafi wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła oraz formułować na tej podstawie krytyczne sądy (01FR2A_U09/01FA2A_U09)

e3. umie samodzielnie zdobywać wiedzę i poszerzać swoje umiejętności badawcze w zakresie wybranej specjalizacji dyplomowej oraz podejmować autonomiczne działania zmierzające do rozwijania zdolności i kierowania własną karierą zawodową (01FR2A_U10/01FA2A_U10)

e4. ma pogłębione umiejętności badawcze (formułowanie i analiza problemów, dobór metod i narzędzi, opracowanie i prezentacja wyników, analiza prac innych autorów, synteza różnych idei i poglądów) pozwalające na oryginalne rozwiązywanie złożonych problemów w obrębie dyscypliny wybranej specjalizacji dyplomowej (01FR2A_U12/01FA2A_U12)

e5. bardzo dobrze posługuje się drugim językiem romańskim, hiszpańskim lub włoskim, na poziomie C1 wg ESOKJ (01FRA2A_U15)

Inne kompetencje

e1. potrafi pracować w grupie, przyjmując różne w niej role (01FR2A_K01/01FA2A_K01)

e2. potrafi kierować małym zespołem, przyjmując odpowiedzialność za efekty jego pracy (01FR2A_K02/01FA2A_K02)

e3. potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonych zadań (01FR2A_K03/01FA2A_K03)

e4. prawidłowo identyfikuje i rozstrzyga dylematy związane z wykonywaniem zawodu (01FR2A_K04/01FA2A_K04)

e5. uczestniczy w życiu kulturalnym i korzysta z różnych jego form (01FR2A_K06/01FA2A_K06)

e6. dysponuje umiejętnościami komunikacyjnymi, społecznymi, interpersonalnymi i interkulturowymi, które predysponują do pracy w sektorze kultury, oświaty, mediów, biurach tłumaczy (01FR2A_K07/01FA2A_K07)

e7. bardzo dobrze posługuje się drugim językiem romańskim, hiszpańskim lub włoskim, na poziomie C1 wg ESOKJ (01FRA2A_U15)

Treści kształcenia

1. Akcentowanie graficzne.
2. Rzeczownik, przymiotnik: liczba i rodzaj, miejsce w zdaniu, stopniowanie.
3. Rodzajnik: formy, użycie, opuszczanie rodzajnika. Pojęcie oznaczania generycznego i specyficznego. Operator Ø. Rodzajnik neutralny.
4. Przyimki hiszpańskie: użycie i interpretacja.
5. Zaimki osobowe: formy, użycie, miejsce w zdaniu, kryteria rozpoznawania w zdaniu różnych typów dopełnień, zjawiska *leísmo*, *loísmo* i *laísmo*. Zaimek

neutralny *lo* w różnych funkcjach. Zaimki osobowe redundantne. Zaimek zwrotny i jego wpływ na zmianę znaczenia czasowników.

6. Zaimki i zdania podrzędne względne: pojęcia *antecedente personal* i *no personal*. Pojęcia *oración especificativa* i *explicativa*. Kryteria doboru zaimka względnego w zdaniu.
7. Zaimki nieokreślone: formy i znaczenie. Klasyfikacja. Użycie.
8. Zaimki liczebne główne i porządkowe: formy, użycie. Ułamki, potęgi, pierwiastki.
9. *Verbos de cambio*: znaczenie i użycie.
10. Konstrukcje peryfrastyczne: formy, użycie.
11. Zdania złożone współrzędnie. Rodzaje, spójniki.
12. Zdania złożone podrzędnie: rodzaje, spójniki. Wyrażanie warunku, sposobu, przyzwolenia, celu, przyczyny, skutku, czasu.

Metody i kryteria oceniania

Ocena końcowa dopuszczająca do egzaminu jest średnią ocen z kolokwium śródrocznych składa się na nią również obecność oraz aktywne uczestnictwo w zajęciach.

Metody dydaktyczne

Wykład konwersatoryjny, metoda ćwiczeniowa, praca w grupach, prezentacje multimedialne.

Literatura

CASTRO VIÚDEZ, F., 2008, *Uso de la gramática española. Gramática y ejercicios de sistematización para estudiantes de ELE de nivel avanzado*, Edelsa, Madrid
GÓMEZ TORREGO, L. 2007, *Gramática didáctica del español*, Ediciones SM, Madrid
GRIJELMO A., 2008, *La gramática descomplicada*, Taurus, Madrid
MARCOS MARÍN, F., ESPAÑA RAMÍREZ, P., 2001, *Guía de gramática de la lengua española*, Espasa Calpe, Madrid

Semestr	3, 4
Przedmiot	Język specjalistyczny hiszpański 1, 2
Punkty ECTS	4+4
Kod przedmiotu	GHMA303 + GHMA401
Liczba godzin	60

Skrócony opis

Celem zajęć jest uzupełnienie i pogłębienie wiedzy studentów w zakresie języka hiszpańskiego specjalistycznego z wybranych dziedzin, a także nauczanie pracy nad tekstem specjalistycznym w ogóle (problematyka, słownictwo, konstrukcje) z myślą o późniejszym przekładzie (przygotowanie do tłumaczenia tekstów specjalistycznych)

poprzez stopniowe rozwijanie umiejętności tłumaczenia przy znajomości wymaganej terminologii). Założeniem przedmiotu jest również przekazanie wiedzy na temat technik sporządzania glosariuszy na własny użytek i umiejętności późniejszego ich wykorzystywania. Zajęcia obejmują analizę tekstów specjalistycznych z wybranych dziedzin (prawo, ekonomia, medycyna, technika, etc.) i różnorodne ćwiczenia praktyczne (leksykalno-gramatyczne i tłumaczeniowe) utrwalające wiedzę w zakresie terminologii specjalistycznych. Akcent położony jest na zrozumienie tekstu i opracowywanie dwujęzycznej terminologii do analizowanych tekstów. W drugim etapie studenci wdrażają się w przekład tekstów specjalistycznych.

Wymagania wstępne

Znajomość języka hiszpańskiego na poziomie co najmniej B2.

Wiedza

Po zakończeniu zajęć z modułu student:

- e1. ma pogłębioną wiedzę o specyfice przedmiotowej i metodologicznej nauk humanistycznych, którą jest w stanie rozwijać i twórczo stosować w działalności profesjonalnej (01FR2A_W01/01FA2A_W01)
- e2. zna terminologię nauk filologicznych na poziomie rozszerzonym (01FR2A_W02/01FA2A_W02)
- e3. ma pogłębioną wiedzę o powiązaniu dyscyplin filologicznych z dyscyplinami koniecznymi do poszerzania wiedzy (historia, filozofia i inne wybrane) (01FR2A_W03/01FA2A_W03)
- e4. ma uporządkowaną, pogłębioną wiedzę, obejmującą terminologię, teorie i metodologię z zakresu nauk filologicznych (01FR2A_W04/01FA2A_W04)
- e5. ma pogłębioną wiedzę na temat kompleksowej natury języka oraz jego złożoności i historycznej zmienności jego znaczeń (01FR2A_W05/01FA2A_W05)
- e6. ma pogłębioną wiedzę na temat interpretacji tekstów i rozumie zaawansowane metody ich krytycznej analizy (01FR2A_W07/01FA2A_W07)
- e7. ma szczegółową wiedzę o najważniejszych kierunkach rozwoju i nowych osiągnięciach z zakresu wybranej specjalizacji dyplomowej (01FR2A_W11/01FA2A_W11)
- e8. zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony prawa autorskiego (01FR2A_W12/01FA2A_W12)
- e9. ma pogłębione informacje o strukturze drugiego języka romańskiego, hiszpańskiego lub włoskiego (01FR2A_W013)
- e10. ma uporządkowaną wiedzę dotyczącą teorii przekładu i technik przekładowych (01FR2A_W015)

Umiejętności

Po zakończeniu zajęć z przedmiotu student:

- e1. potrafi odróżniać i opisywać w tym obszarze różne gatunki literackie i inne rodzaje tekstów (01FR2A_U04/01FA2A_U04)
- e2. potrafi wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła oraz formułować na tej podstawie krytyczne sądy (01FR2A_U09/01FA2A_U09)
- e3. umie samodzielnie zdobywać wiedzę i poszerzać swoje umiejętności badawcze w zakresie wybranej specjalizacji dyplomowej oraz podejmować autonomiczne działania zmierzające do rozwijania zdolności i kierowania własną karierą zawodową (01FR2A_U10/01FA2A_U10)

e4. ma pogłębione umiejętności badawcze (formułowanie i analiza problemów, dobór metod i narzędzi, opracowanie i prezentacja wyników, analiza prac innych autorów, synteza różnych idei i poglądów) pozwalające na oryginalne rozwiązywanie złożonych problemów w obrębie dyscypliny wybranej specjalizacji dyplomowej (01FR2A_U12/01FA2A_U12)

e5. bardzo dobrze posługuje się drugim językiem romańskim, hiszpańskim lub włoskim, na poziomie C1 wg ESOKJ (01FRA2A_U15)

e6. ma umiejętności w zakresie tłumaczeń pisemnych i ustnych z języka polskiego na nauczone języki romańskie oraz odwrotnie (01FR2A_U16)

Inne kompetencje

e1. potrafi pracować w grupie, przyjmując różne w niej role (01FR2A_K01/01FA2A_K01)

e2. potrafi kierować małym zespołem, przyjmując odpowiedzialność za efekty jego pracy (01FR2A_K02/01FA2A_K02)

e3. potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonych zadań (01FR2A_K03/01FA2A_K03)

e4. prawidłowo identyfikuje i rozstrzyga dylematy związane z wykonywaniem zawodu (01FR2A_K04/01FA2A_K04)

e5. uczestniczy w życiu kulturalnym i korzysta z różnych jego form (01FR2A_K06/01FA2A_K06)

e6. dysponuje umiejętnościami komunikacyjnymi, społecznymi, interpersonalnymi i interkulturowymi, które predysponują do pracy w sektorze kultury, oświaty, mediów, biurach tłumaczy (01FR2A_K07/01FA2A_K07)

Metody i kryteria oceniania

Studenci uzyskują zaliczenie przedmiotu na podstawie:

1. zaliczenia kolokwium śródrocznych
2. zaliczenia prac polegających na opracowaniu glosariuszy
3. aktywnego uczestnictwa w zajęciach

Zaliczenie końcowe przedmiotu w formie egzaminu.

Metody dydaktyczne

Wykład konwersatoryjny, metoda ćwiczeniowa, praca w grupach, metoda projektowa, prezentacje multimedialne.

Literatura

AGUIRRE BELTRÁN, B., 1993, *El español por profesiones. Servicios Financieros: banca y bolsa*, Sgel, Madrid

BARAN, M., KŁOSIŃSKA-NACHIN, A., 2007, *Paso a Paso. Léxico español en campos temáticos con contextualizaciones y ejercicios. Nivel Intermedio/Avanzado*, WSSM, Łódź

BOVET, M., PRADA, M. DE., 1992, *El español de los negocios*, Edelsa, Madrid

GÓMEZ DE ENTERRÍA, J., GÓMEZ DE ENTERRÍA, S., 1994, *El español por profesiones. Servicios de Salud*, Sgel, Madrid

OPISY W JEZ. HISZPAŃSKIM:

Semestre	1, 2, 3
Materia	Práctica de la segunda lengua románica (español)- 1, 2, 3
Puntos ECTS	2+2+2
Código de la materia	GHMA100, GHMA202, GHMA302
Número de horas	90

Breve descripción

La materia se presenta como una continuación y profundización de los conocimientos adquiridos durante el primer ciclo. Las clases son de carácter práctico, su objetivo es desarrollar la capacidad de utilizar una amplia variedad de técnicas necesarias para la comunicación. El curso abarca la mejora de vocabulario y la gramática a fin de permitir la correcta aplicación de estructuras léxicas y gramaticales avanzadas en situaciones reales de comunicación en el nivel C1 / C2.

Conocimientos previos

Conocimiento de la lengua española a nivel B2.

Resultados del aprendizaje:

Conocimiento

Después de cursar el módulo, el estudiante:

- Tiene un profundo y detallado conocimiento de las ciencias humanísticas y de su metodológica, que es capaz de desarrollar y aplicar creativamente en el ámbito profesional. (01FR2A_W01 / 01FA2A_W01)
- Conoce la terminología de las ciencias filológicas en un nivel avanzado. (01FR2A_W02 / 01FA2A_W02)
- Tiene un profundo conocimiento tanto de las disciplinas filológicas como de otras disciplinas relacionadas (historia, filosofía y otras). (01FR2A_W03 / 01FA2A_W03)
- Tiene un conocimiento estructurado y profundo de las ciencias filológicas, que incluye la terminología, las teorías y metodologías del ámbito de estudio. (01FR2A_W04 / 01FA2A_W04)
- Tiene un profundo conocimiento de la naturaleza compleja del lenguaje y del significado de su complejidad y volatilidad histórica. (01FR2A_W05 / 01FA2A_W05)

- Tiene un conocimiento profundo de la interpretación de los textos y comprende los métodos avanzados de análisis crítico. (01FR2A_W07 / 01FA2A_W07)
- Tiene un conocimiento detallado acerca de las direcciones principales de desarrollo y nuevos logros en el campo de la especialidad elegida. (01FR2A_W11 / 01FA2A_W11)
- Conoce y entiende los conceptos y principios básicos para la protección de los derechos de autor (01FR2A_W12 / 01FA2A_W12)
- Tiene información detallada acerca de la estructura de la segunda lengua románica (español). (01FR2A_W013)
- Tiene un profundo conocimiento de la cultura y la literatura del área de la segunda lengua romance. (01FR2A_W014)

Habilidades

Después de cursar el módulo, el estudiante:

- Puede distinguir y describir diferentes géneros y textos literarios. (01FR2A_U04 / 01FA2A_U04)
- Puede buscar, analizar y utilizar información, a partir de diferentes fuentes y, a partir de ella, formular juicios críticos. (01FR2A_U09 / 01FA2A_U09)
- Sabe cómo adquirir conocimientos de forma independiente y ampliar sus habilidades en la investigación así como llevar a cabo acciones de forma autónoma para desarrollar habilidades y gestionar la propia carrera profesional. (01FR2A_U10 / 01FA2A_U10)
- Ha profundizado en las habilidades de investigación (análisis y formulación de problemas; métodos y herramientas de selección, desarrollo y presentación de resultados; análisis de trabajos de investigación; síntesis de diferentes puntos de vista, etc.), lo que permite resolver problemas complejos de forma original en el ámbito específico de sus estudios. (01FR2A_U12 / 01FA2A_U12)
- Posee un nivel muy alto (C1 según el MCER) en la segunda lengua románica (español) Muy bueno con la segunda lengua de los romanos, español o italiano. (01FRA2A_U15)

Competencia personal y social

Después de cursar el módulo, el estudiante:

- Es capaz de trabajar en grupo, adoptando papel diferente en ella (01FR2A_K01 / 01FA2A_K01)
- Es capaz de gestionar un pequeño equipo, asumiendo la responsabilidad de los efectos de su trabajo (01FR2A_K02 / 01FA2A_K02)
- Puede determinar adecuadamente las prioridades en tareas específicas (01FR2A_K03 / 01FA2A_K03)
- Identifica y resuelve correctamente los dilemas relacionados con la profesión. (01FR2A_K04 / 01FA2A_K04)
- Participa en la vida cultural y se beneficia de sus diversidad. (01FR2A_K06 / 01FA2A_K06)
- Tiene capacidad comunicativa, intercultural, social e interpersonal, que lo predisponen trabajar en el campo de la cultura, la educación, los medios de comunicación u oficinas de traducción. (01FR2A_K07 / 01FA2A_K07)

Contenidos del curso

1. Desarrollar y practicar vocabulario basado en textos auténticos de diferentes ámbitos de la vida cultural, social, política
2. Expresiones idiomáticas
3. La narración y la descripción en el pasado (oral y escrita)
4. Estilo indirecto
5. Modo indicativo en oposición al modo subjuntivo
6. Expresar probabilidad e hipótesis en relación con el pasado, presente y futuro.
7. Expresar opiniones, deseos, emociones, consejos y órdenes (léxico y estructuras gramaticales).
8. Definir y explicar conceptos y términos.
9. Comparación de los verbos ser y estar. Contraste de uso.
10. Diferentes tipos de oraciones: oraciones de relativo, condicionales, causales, consecutivas, finales.

Método y criterios de evaluación

Para la superación de la materia, paso necesario para la realización del examen, se calcula la nota media de las pruebas y trabajos realizados durante el semestre. Forman parte de la evaluación final también la presencia y participación activa en las clases.

Método de enseñanza

Método comunicativo. Aprendizaje por tareas a través de diferentes tipos de actividades como trabajos en grupo, debates, etc. que integran también el elemento cultural.

Bibliografía

- CORPAS, J. *et al.*, 2004, *Aula Internacional 4*, Difusión, Barcelona.
- VV.AA., 2007, *Dominio. Curso de perfeccionamiento*, Edelsa, Madrid.
- VV.AA., 2007, *Prisma Consolida C1*, Editorial Edinumen, Madrid.
- VV.AA., 2007, *Sueña 3-4*, Anaya ELE, Madrid.

Semestre	1, 2
Materia	Gramática de la segunda lengua románica (lengua española) 1, 2
Puntos ECTS	4+4
Código de la materia	GHMA102 + GHMA203
Número de horas	60

Breve descripción

La materia dota al alumno de los conocimientos y habilidades necesarias para lograr la competencia gramatical en español al nivel C1. Durante las clases teóricas se presentan los contenidos de forma concisa y clara. A continuación, a través de ejercicios y actividades se anima a los estudiantes a descubrir de forma independiente las reglas gramaticales y las posibles excepciones. Los estudiantes también estarán familiarizados con el aparato terminológico y conceptual en idioma español para la descripción de los fenómenos gramaticales en el campo de la morfología y la sintaxis del español.

Conocimientos previos

Conocimiento de la gramática española a nivel B2.

Resultados del aprendizaje

Conocimiento:

Después de cursar el módulo el estudiante:

- Tiene un profundo y detallado conocimiento de las ciencias humanísticas y de su metodológica, que es capaz de desarrollar y aplicar creativamente en el ámbito profesional. (01FR2A_W01 / 01FA2A_W01)
- Conoce la terminología de las ciencias filológicas en un nivel avanzado. (01FR2A_W02 / 01FA2A_W02)
- Tiene un profundo conocimiento tanto de las disciplinas filológicas como de otras disciplinas relacionadas (historia, filosofía y otras). (01FR2A_W03 / 01FA2A_W03)
- Tiene un conocimiento estructurado y profundo de las ciencias filológicas, que incluye la terminología, las teorías y metodologías del ámbito de estudio. (01FR2A_W04 / 01FA2A_W04)

- Tiene un profundo conocimiento de la naturaleza compleja del lenguaje y del significado de su complejidad y volatilidad histórica. (01FR2A_W05 / 01FA2A_W05)
- Tiene un conocimiento profundo de la interpretación de los textos y comprende los métodos avanzados de análisis crítico. (01FR2A_W07 / 01FA2A_W07)
- Tiene un conocimiento detallado acerca de las direcciones principales de desarrollo y nuevos logros en el campo de la especialidad elegida. (01FR2A_W11 / 01FA2A_W11)
- Conoce y entiende los conceptos y principios básicos para la protección de los derechos de autor (01FR2A_W12 / 01FA2A_W12)
- Tiene información detallada acerca de la estructura de la segunda lengua románica (español). (01FR2A_W013)

Habilidades:

Después de cursar el módulo el estudiante:

- Puede distinguir y describir diferentes géneros y textos literarios. (01FR2A_U04 / 01FA2A_U04)
- Puede buscar, analizar y utilizar información, a partir de diferentes fuentes y, a partir de ella, formular juicios críticos. (01FR2A_U09 / 01FA2A_U09)
- Sabe cómo adquirir conocimientos de forma independiente y ampliar sus habilidades en la investigación así como llevar a cabo acciones de forma autónoma para desarrollar habilidades y gestionar la propia carrera profesional. (01FR2A_U10 / 01FA2A_U10)
- Ha profundizado en las habilidades de investigación (análisis y formulación de problemas; métodos y herramientas de selección, desarrollo y presentación de resultados; análisis de trabajos de investigación; síntesis de diferentes puntos de vista, etc.), lo que permite resolver problemas complejos de forma original en el ámbito específico de sus estudios. (01FR2A_U12 / 01FA2A_U12)
- Posee un nivel muy alto (C1 según el MCER) en la segunda lengua románica (español) Muy bueno con la segunda lengua de los romanos, español o italiano. (01FRA2A_U15)

Competencia personal y social

Después de cursar el módulo el estudiante:

- Es capaz de trabajar en grupo, adoptando papel diferente en ella (01FR2A_K01 / 01FA2A_K01)
- Es capaz de gestionar un pequeño equipo, asumiendo la responsabilidad de los efectos de su trabajo (01FR2A_K02 / 01FA2A_K02)
- Puede determinar adecuadamente las prioridades en tareas específicas (01FR2A_K03 / 01FA2A_K03)
- Identifica y resuelve correctamente los dilemas relacionados con la profesión. (01FR2A_K04 / 01FA2A_K04)
- Participa en la vida cultural y se beneficia de sus diversidad. (01FR2A_K06 / 01FA2A_K06)
- Tiene capacidad comunicativa, intercultural, social e interpersonal, que lo predisponen trabajar en el campo de la cultura, la educación, los medios de comunicación u oficinas de traducción. (01FR2A_K07 / 01FA2A_K07)

Contenidos del curso

1. Acentuación gráfica.
2. El sustantivo, el adjetivo: número y tipo, colocación, la gradación.
3. Artículo definido: formas, uso. El concepto de la determinación genérica y específica. Artículo Ø. Artículo neutro.
4. Las preposiciones españolas: uso e interpretación.
5. Los pronombres personales: formas, uso, colocación, criterios para el reconocimiento en una oración de los diferentes tipos de complementos, fenómenos de leísmo, loísmo y laísmo. El pronombre neutro en diferentes funciones. Pronombres personales redundantes. El pronombre reflexivo y su impacto sobre el cambio de significado de los verbos.
6. Pronombres relativos y oraciones de relativo: la noción de antecedente personal y no personal. Conceptos Oración especificativa y Explicativa. Criterios para la selección del pronombre relativo en la frase.
7. Pronombres indefinidos: forma y significado. Clasificación. Uso.
8. Numerales ordinales y cardinales: formas, uso. Fracciones, potencias y raíces.
9. Verbos de Cambio: significado y uso.
10. Construcciones perifrásticas: formas, uso.
11. La oración compleja coordinada. Tipos, conjunciones.
12. La oración compleja subordinada: tipos, conjunciones. Expresión de la condición, el modo, la causa, el tiempo.

Método y criterios de evaluación

La evaluación final, que autoriza a la realización del examen es el promedio de las pruebas realizadas durante el semestre. Forman parte de la evaluación final también la presencia y participación activa en las clases.

Método de enseñanza

Clases magistrales combinadas con clases prácticas. Trabajo en grupo y presentaciones multimedia.

Bibliografía

- CASTRO VIÚDEZ, F., 2008, *Uso de la gramática española. Gramática y ejercicios de sistematización para estudiantes de ELE de nivel avanzado*, Edelsa, Madrid.
- GÓMEZ TORREGO, L. 2007, *Gramática didáctica del español*, Ediciones SM, Madrid.
- GRIJELMO A., 2008, *La gramática descomplicada*, Taurus, Madrid.
- MARCOS MARÍN, F., ESPAÑA RAMÍREZ, P., 2001, *Guía de gramática de la lengua española*, Espasa Calpe, Madrid.

Semestre	3, 4
Materia	Español con fines específicos 1, 2
Puntos ECTS	4+4
Código de la materia	GHMA303 + GHMA401
Número de horas	60

Breve descripción

El objetivo del curso es complementar y profundizar los conocimientos de los estudiantes en el campo de la lengua española especializada en campos seleccionados y aprender el trabajo con textos especializados (problemas, vocabulario y estructuras) con vistas a la posterior traducción (preparación para la traducción de textos especializados mediante el desarrollo gradual de las habilidades de traducción). La premisa del curso es también proporcionar conocimientos sobre las técnicas de preparación de glosarios para su propio uso. Las clases incluyen análisis de textos especializados de los campos seleccionados (derecho, economía, medicina, ingeniería, etc.) y una variedad de ejercicios prácticos (vocabulario, gramática y traducción). Se enfatiza la comprensión del texto y la elaboración de textos bilingües con la terminología analizada. En la segunda etapa, los estudiantes ponen en práctica la traducción de textos especializados.

Conocimientos previos

Conocimiento de la lengua española al menos a un nivel B2.

Resultados del aprendizaje

Conocimiento:

Después de cursar el módulo, el estudiante:

- Tiene un profundo y detallado conocimiento de las ciencias humanísticas y de su metodológica, que es capaz de desarrollar y aplicar creativamente en el ámbito profesional. (01FR2A_W01 / 01FA2A_W01)
- Conoce la terminología de las ciencias filológicas en un nivel avanzado. (01FR2A_W02 / 01FA2A_W02)
- Tiene un profundo conocimiento tanto de las disciplinas filológicas como de otras disciplinas relacionadas (historia, filosofía y otras). (01FR2A_W03 / 01FA2A_W03)
- Tiene un conocimiento estructurado y profundo de las ciencias filológicas, que incluye la terminología, las teorías y metodologías del ámbito de estudio. (01FR2A_W04 / 01FA2A_W04)

- Tiene un profundo conocimiento de la naturaleza compleja del lenguaje y del significado de su complejidad y volatilidad histórica. (01FR2A_W05 / 01FA2A_W05)
- Tiene un conocimiento profundo de la interpretación de los textos y comprende los métodos avanzados de análisis crítico. (01FR2A_W07 / 01FA2A_W07)
- Tiene un conocimiento detallado acerca de las direcciones principales de desarrollo y nuevos logros en el campo de la especialidad elegida. (01FR2A_W11 / 01FA2A_W11)
- Conoce y entiende los conceptos y principios básicos para la protección de los derechos de autor (01FR2A_W12 / 01FA2A_W12)
- Tiene información detallada acerca de la estructura de la segunda lengua románica (español). (01FR2A_W013)
- Tiene un conocimiento avanzado de la teoría y técnicas de traducción. (01FR2A_W015)

Habilidades

Después de cursar el módulo, el estudiante:

- Puede distinguir y describir diferentes géneros y textos literarios. (01FR2A_U04 / 01FA2A_U04)
- Puede buscar, analizar y utilizar información, a partir de diferentes fuentes y, a partir de ella, formular juicios críticos. (01FR2A_U09 / 01FA2A_U09)
- Sabe cómo adquirir conocimientos de forma independiente y ampliar sus habilidades en la investigación así como llevar a cabo acciones de forma autónoma para desarrollar habilidades y gestionar la propia carrera profesional. (01FR2A_U10 / 01FA2A_U10)
- Ha profundizado en las habilidades de investigación (análisis y formulación de problemas; métodos y herramientas de selección, desarrollo y presentación de resultados; análisis de trabajos de investigación; síntesis de diferentes puntos de vista, etc.), lo que permite resolver problemas complejos de forma original en el ámbito específico de sus estudios. (01FR2A_U12 / 01FA2A_U12)
- Posee un nivel muy alto (C1 según el MCER) en la segunda lengua románica (español) Muy bueno con la segunda lengua de los romanos, español o italiano. (01FRA2A_U15)
- Tiene habilidades en la traducción e interpretación del polaco al español y viceversa (01FR2A_U16)

Competencia personal y social

Después de cursar el módulo, el estudiante:

- Es capaz de trabajar en grupo, adoptando papel diferente en ella (01FR2A_K01 / 01FA2A_K01)
- Es capaz de gestionar un pequeño equipo, asumiendo la responsabilidad de los efectos de su trabajo (01FR2A_K02 / 01FA2A_K02)
- Puede determinar adecuadamente las prioridades en tareas específicas (01FR2A_K03 / 01FA2A_K03)
- Identifica y resuelve correctamente los dilemas relacionados con la profesión. (01FR2A_K04 / 01FA2A_K04)
- Participa en la vida cultural y se beneficia de sus diversidad. (01FR2A_K06 / 01FA2A_K06)

- Tiene capacidad comunicativa, intercultural, social e interpersonal, que lo predisponen trabajar en el campo de la cultura, la educación, los medios de comunicación u oficinas de traducción. (01FR2A_K07 / 01FA2A_K07)

Método y criterios de evaluación

Los estudiantes reciben la nota de la materia en base a:

1. La nota de las pruebas durante el curso
2. Las actividades basadas en el desarrollo de glosarios
3. La participación activa en las clases

Método de enseñanza

Presentaciones multimedia. Clases prácticas basadas en ejercicios y trabajo, individual y en grupo, con textos auténticos.

Bibliografía

AGUIRRE BELTRÁN, B., 1993, *El español por profesiones. Servicios Financieros: banca y bolsa*, Sgel, Madrid.

BARAN, M., KŁOSIŃSKA-NACHIN, A., 2007, *Paso a Paso. Léxico español en campos temáticos con contextualizaciones y ejercicios. Nivel Intermedio/Avanzado*, WSSM, Łódź.

BOVET, M., PRADA, M. DE., 1992, *El español de los negocios*, Edelsa, Madrid.

GÓMEZ DE ENTERRÍA, J., GÓMEZ DE ENTERRÍA, S., 1994, *El español por profesiones. Servicios de Salud*, Sgel, Madrid.